

22.4 RAPPORT DEPUTATE LITURGIESE SAKE – SUBGROEP VENDALIEDERE (Art 74)

22.4 REPORT DEPUTIES LITURGICAL AFFAIRS – SUBGROUP VENDA HYMNS (Art 74)

- A. Ds JL van der Schyff stel die Rapport.
Rev. JL van der Schyff tables the Report.
- B. Die Rapport word staande die Sinode afgehandel.
The Report is concluded while the Synod is in session.

C. RAPPORT / REPORT

<p>1. Sake waarvan die Sinode kennis neem</p> <p>1.1 <i>Opdrag: Acts 2018:897, 2.5</i></p> <p>1.1.1 Voorsien die teks van die liedere uit die <i>Lutheran Hymnal, Lifela tsa Sione, Hosanne, Depesaleme</i>, ens. geneem om een boek vir die Deputate Publikasies saam te stel en in samewerking met hulle 'n nuwe liedereboek vir die Tshivenda-sprekende kerke uit te gee.</p> <p>1.1.2 Voorsien die teks vir 'n toep (app) vir fone aan die Deputate: Publikasies en ontwikkel 'n toep (app) in samewerking met hulle.</p> <p>1.2 <i>Vergadering van die Deputate met prof Koos van Rooy</i> Die Deputate het vergader en 'n aantal liedere uit die <i>Lutheran Hymn (Nyimbo dza vhatendi)</i>, Hosanna en die Psalms gekies. Die Deputate het die volgende naam vir die boek voorgestel: Nyimbo dza thendo Die Deputate vir die Venda-gesange het met prof Koos van Rooy vergader. Hy het hulle gelei in hoe om Bybelsbegronde liedere te kies.</p> <p>1.3 <i>Aanbidingsliedere uit die verskillende gesange gekies</i></p> <p>1.3.1 <u>Die volgende liedere is uit die <i>Lutheran Hymns</i> gekies:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn no 3, 6 (mmele pelo le moya or moya ni miri wanga) • 8 Ipfi lo pfala masongani • 11 Idani nga hunwi • 12 He vhana idani ni kuvhangane • 14 Vhadziavhutali vho da • 16 He vhana kha ri imbe • 17 Imbani Takalani • 18. Kha ri rende Yesu washu 	<p>1. Matters that the Synod takes note of</p> <p>1.1 <i>Mandate: Acts 2018:897, 2.5</i></p> <p>1.1.1 Provide the text of the songs taken from the <i>Lutheran Hymnal, Lifela tsa Sione, Hosanne, Depesaleme</i>, etc. to compile one book to the Deputies Publications and work with them to publish a new hymnbook for the Tshivenda-speaking churches.</p> <p>1.1.2 Provide the text for an app for phones to the Deputies: Publications and to work with them to develop an app.</p> <p>1.2 <i>Meeting of the Deputies with Prof Koos Van Rooy</i> The Deputies met and managed to choose some songs from the <i>Lutheran Hymn (Nyimbo dza vhatendi)</i>, Hosanna, and the Psalms. The Deputies suggested a name for the book: Nyimbo dza thendo</p> <p>The Deputies for the Venda Hymns held their meeting with Prof Koos Van Rooy who advised the Deputies on how to choose songs that are biblically grounded.</p> <p>1.3 <i>Worship Hymns selected from the different Hymns</i></p> <p>1.3.1 <u>A number of songs were selected from the <i>Lutheran Hymns</i>, and the following songs were chosen</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn no 3, 6 (mmele pelo le moya or moya ni miri wanga) • 8 Ipfi lo pfala masongani • 11 Idani nga hunwi • 12 He vhana idani ni kuvhangane • 14 Vhadziavhutali vho da • 16 He vhana kha ri imbe • 17 Imbani Takalani • 18. Kha ri rende Yesu washu
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • 19 Ndo bva nga makoleni • 22 Kha ri takalele • 25 Vhusiku ha u difha • 26 Ndi ya-vho na vhalisa • 27 Naa Nwana uyu u mini • 28 Hee Yesu Nwana wavhudi • 29 Tshifhiwa fhiwa tshashu • 30 Vhathu rendani tendani Mudzimu wa vhuthu lu fana 38 shango la venda • 31 Zwa Bethlehemema zwothe lu fana na 29 • 32 Nwaha zwino u tshi fhela (Vhonani Murena Yesu a tshi vhuya shangoni or Bonang ho hlahile maru) • 33 Kha ri ye u rabela • 34 Tsho ntwikisaho henefha (94 Na nne-vho kha ndi sendele, 97 Yehova ndi iwe u pfaho Psalm 130, 200 Mulisa wavhudi wanga) • 36 Murena u divha vha mu funaho • 37 Mashangoni a kule • 38 Shango la Venda I fana na 30 na 141 • 39 Mushumo washu ri khawo • 43 Swiswi livhi lo ri tangaho • 45 Hee Muya wa dzithanzi vuwa <p>1.3.2 <u>Dza mathupho</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 49 Hee idani vhana ni mu vhone-vho • 51 Muvhambwa mutshidzi washu 205 Kokotisa mhalamhala • 54 Na vho u ita hani lu fana 67 na 166 mmele pelo le moya • 55 Mutshidzi wanga ndo da-vho • 56 Tshifhambano tshavhudi (Yesu Tshifhmbanoni vhuyo hunwe thi hudi) • 58 Na matungu a Murena washu • 59 Yesu wa vhuthu muhanyisi washu lu fana na 85 Muya wa Yesu vusa mbilu dzashu na 110 Khristo ri lwele na 104 Fhungo la Yesu • 60 Fhungo li ndifhelaho • 61 Vhula vhusiku tsimuni biko li tshi nga malofha • 62 Tshifhambano tshikhethwa • 63 Vhonani-he ndi muthude • 64 Wo ri funa zwi ngafhani <p>1.3.3 <u>Dza mvuwo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 65 Haleluya o takuwa na rine-vho ro zwi pfa • 66 Vhatendi gidimani-ha lu fana na 34 	<ul style="list-style-type: none"> • 19 Ndo bva nga makoleni • 22 Kha ri takalele • 25 Vhusiku ha u difha • 26 Ndi ya-vho na vhalisa • 27 Naa Nwana uyu u mini • 28 Hee Yesu Nwana wavhudi • 29 Tshifhiwa fhiwa tshashu • 30 Vhathu rendani tendani Mudzimu wa vhuthu lu fana 38 shango la venda • 31 Zwa Bethlehemema zwothe lu fana na 29 • 32 Nwaha zwino u tshi fhela (Vhonani Murena Yesu a tshi vhuya shangoni or Bonang ho hlahile maru) • 33 Kha ri ye u rabela • 34 Tsho ntwikisaho henefha (94 Na nne-vho kha ndi sendele, 97 Yehova ndi iwe u pfaho Psalm 130, 200 Mulisa wavhudi wanga) • 36 Murena u divha vha mu funaho • 37 Mashangoni a kule • 38 Shango la Venda I fana na 30 na 141 • 39 Mushumo washu ri khawo • 43 Swiswi livhi lo ri tangaho • 45 Hee Muya wa dzithanzi vuwa <p>1.3.2 <u>Dza mathupho</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 49 Hee idani vhana ni mu vhone-vho • 51 Muvhambwa mutshidzi washu 205 Kokotisa mhalamhala • 54 Na vho u ita hani lu fana 67 na 166 mmele pelo le moya • 55 Mutshidzi wanga ndo da-vho • 56 Tshifhambano tshavhudi (Yesu Tshifhmbanoni vhuyo hunwe thi hudi) • 58 Na matungu a Murena washu • 59 Yesu wa vhuthu muhanyisi washu lu fana na 85 Muya wa Yesu vusa mbilu dzashu na 110 Khristo ri lwele na 104 Fhungo la Yesu • 60 Fhungo li ndifhelaho • 61 Vhula vhusiku tsimuni biko li tshi nga malofha • 62 Tshifhambano tshikhethwa • 63 Vhonani-he ndi muthude • 64 Wo ri funa zwi ngafhani <p>1.3.3 <u>Dza mvuwo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 65 Haleluya o takuwa na rine-vho ro zwi pfa • 66 Vhatendi gidimani-ha lu fana na 34
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • 67 Murena wa vhutshilo 54 na 166 na 77 Murena u a tuwa • 69 Yesu o vuwa ndi lone dakalo lashu lu fana na 141 Renda murena. Ferese ya vhuraru kha luimbo lwa 69 ri khou l bvisa, ri do imba ferese fhedzi nna 1,2,4 na 5 • 71 Kha ri takalele kha ri pembelele • 72 Fulufhelo lavhudi lu fana na 182 Thi litshi Yesu wanga • 73 Mbilu yanga hee vuwa-ha 34 Tsho ntswikisaho henefha <p>1.3.4 <u>Dza u gonya ha Yesu</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 77 Murena u a tuwa lu fana na 67 na 166 • 79 Vhonani-ha khodani-ha <p>1.3.5 <u>Dza Muya Mukhethwa</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 80 Ida Muya Murena • 84 Kha ri takalele kha ri pembelele u da ha Muya Mukhethwa lu fana na 71 • 85 Muya wa Yesu vhusa mbilu dzashu lu fana na 59 na 110 na 104 <p>1.3.6 <u>Vhuraru ha Mudzimu Trinitate</u></p> <p>1.3.7 <u>Dza Ndovhedzo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 90 Vhakhriste kha ri rende <p>1.3.8 <u>Dza Tshilalelo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 93 Mbilu yanga dilugise lu fana na 98 • 94 Na nne-vho kha ndi sendele lu fana na 34, 97 na 200 • 95 Nanga ya matungu othe <p>1.3.9 <u>Dza u disola</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 96 Murena ro u gwadamela • 97 Yehova ndi iwe u pfaho lu fana na 34, 94 na 200 • 98 lusa ulwe kondelela lu fana na 93 • 99 Hu pfi mbilu yo tambaho the tune is the same as a Sotho hymn: re ao boka morena <p>1.3.10 <u>Dza fhungo la Mudzimu</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn no 100 Yesu roda henefha lu fana na hymn no 108 <p>Besluit: Punte 1.1 tot 1.3.10 kennis geneem.</p> <p>2. Sake waaroor die Sinode besluit</p> <p>2.1 Ons beveel aan dat die Sinode die werk van die Deputate: Venda-liedere aanvaar.</p> <p>2.2 Die Sinode behoort die liedere gekies deur die Deputate, volgens die raad van prof JA (Koos) van Rooy, te</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 67 Murena wa vhutshilo 54 na 166 na 77 Murena u a tuwa • 69 Yesu o vuwa ndi lone dakalo lashu lu fana na 141 Renda murena. Ferese ya vhuraru kha luimbo lwa 69 ri khou l bvisa, ri do imba ferese fhedzi nna 1,2,4 na 5 • 71 Kha ri takalele kha ri pembelele • 72 Fulufhelo lavhudi lu fana na 182 Thi litshi Yesu wanga • 73 Mbilu yanga hee vuwa-ha 34 Tsho ntswikisaho henefha <p>1.3.4 <u>Dza u gonya ha Yesu</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 77 Murena u a tuwa lu fana na 67 na 166 • 79 Vhonani-ha khodani-ha <p>1.3.5 <u>Dza Muya Mukhethwa</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 80 Ida Muya Murena • 84 Kha ri takalele kha ri pembelele u da ha Muya Mukhethwa lu fana na 71 • 85 Muya wa Yesu vhusa mbilu dzashu lu fana na 59 na 110 na 104 <p>1.3.6 <u>Vhuraru ha Mudzimu Trinitate</u></p> <p>1.3.7 <u>Dza Ndovhedzo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 90 Vhakhriste kha ri rende <p>1.3.8 <u>Dza Tshilalelo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 93 Mbilu yanga dilugise lu fana na 98 • 94 Na nne-vho kha ndi sendele lu fana na 34, 97 na 200 • 95 Nanga ya matungu othe <p>1.3.9 <u>Dza u disola</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn 96 Murena ro u gwadamela • 97 Yehova ndi iwe u pfaho lu fana na 34, 94 na 200 • 98 lusa ulwe kondelela lu fana na 93 • 99 Hu pfi mbilu yo tambaho the tune is the same as a Sotho hymn: re ao boka morena <p>1.3.10 <u>Dza fhungo la Mudzimu</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hymn no 100 Yesu roda henefha lu fana na hymn no 108 <p>Decision: Points 1.1 to 1.3.10 noted.</p> <p>2. Matters that the Synod decides on</p> <p>2.1 We recommend that the Synod accept the work done by the Venda Hymns Deputies</p> <p>2.2 That the Synod accept the selected Hymns chosen by the Deputies with the advice of Prof JA (Koos) Van Rooy</p>
--	---

<p>aanvaar.</p> <p>2.3 Die Sinode behoort all die liedere vir sang in eredienste goed te keur.</p> <p>Besluit: Punte 2.1 tot 2.3 goedgekeur.</p> <p>2.4 Ons beveel aan dat die liedere in 'n Venda-liedereboek saamgevat word.</p> <p>Besluit: Die te benoeme Deputate Publikasies laat druk in samewerking met die te benoeme Deputate Liturgie: Subgroep Venda die Liedboek op die mees koste-effektiewe manier.</p> <p>2.5 Ons beveel aan dat die boek Nyimbo dza thendo genoem word.</p> <p>Besluit: Goedgekeur.</p>	<p>2.3 The Synod accept that all the Hymns be sung in the worship services</p> <p>Decision: Points 2.1 to 2.3 approved.</p> <p>2.4 We recommend that the songs be compiled and form a Venda Hymn book</p> <p>Decision: The to be appointed Deputies Publications should, in conjunction with the to be appointed Deputies Liturgy: Subgroup Venda, publish the Songbook in the most cost-effective manner.</p> <p>2.5 We recommend that the name of the Hymn book be named: Nyimbo dza thendo</p> <p>Decision: Approved.</p>
---	---